

NUMBERS

108

In the first half of the year, Henan IP administration launched a zero-patent eliminating campaign in the province's major industrial clusters zones.

108家

今年上半年,河南省知识产权局围绕河南省委、省政府产业集聚区建设中心工作,启动了产业集聚区“零专利”专项行动。

25 billion

The lately issued Program Planning on Building Culture Strong Province in Guangdong (2011-2020) describes the future blueprint of culture development in following decade.

250亿元

日前推出的《广东建设文化强省规划纲要(2011-2020年)》描绘了广东省未来10年文化发展的愿景。

122,735

As of the end of June, Fujian has cumulatively filed 122,735 patents, ranking the 13th in the country, 78,722 of which were granted, ranking the 9th.

12.2735万件

截至2010年6月,福建省累计专利申请总量达12.2735万件,居全国第13位;全省累计专利授权7.8722万件,居全国第9位。

70,000

Shanghai Pudong People's court recently put a closure to Haibao, Shanghai Expo mascot infringement case, 2 criminals were sentenced to 1 year and 10 months in prison in addition to 70,000 yuan penalty respectively on the ground of infringement of registered trademarks.

7万元

日前,上海市浦东新区法院对一起假“海宝”案做出一审判决,判处2名被告犯销售假冒注册商标的商品罪,均判处有期徒刑22个月,罚金7万元。

1.3 billion

As one of the pilot city of IPR pledging, Guangzhou has witnessed a positive output. As of now, 18 companies in the city have reached a letter of intent or agreement with six banks, which would nourish them with loans of 1.3 billion yuan in total, 200 million yuan of which has materialized while the rest is being processed.

13亿元

作为全国首批试点城市之一,广州在知识产权质押融资试点工作方面已经取得了积极的进展。截至目前,该市已经有18家企业同6家银行签订了总额达13亿多元的融资协议或意向书,企业以知识产权质押方式取得贷款近2亿元,其余贷款也正在具体办理中。

责任编辑 汪玮玮 Executive Editor Wang Weiwei

SIPO shapes committee for outside counsel

中国国家知识产权专家咨询委员会成立

Advisory Committee of Experts on State IPR was set up on August 5 in Yantai, Shandong, SIPO commissioner Tian Lianpu attended the opening ceremony and rendered the letter of appointment to the first experts.

Tian Lipu hoped that the Advisory Committee of Experts would offer advice to IPR legal construction and policy-making.

Right now, building an expert database is an important task of SIPO capacity building program and the Advisory Committee of Experts is one part of the bigger

talent pool. The committee will sit together on scheduled or unscheduled basis to perform sessions, special-subject consulting meetings, research and investigation, written and individual counseling to guide the policy researching on major issues in IPR development, and offer consultation and suggestions to strategic and key issues decision-making. (By Hu Man)

本报讯 夏日的烟台清爽宜人。8月5日,中国国家知识产权专家咨询委员会在此成立,国家知识产权局局长田力普向首批20名专家委员颁发聘书。

田力普表示,希望知识产权专家咨询委员会能够为知识产权法制建设、相关法律法规的制定提供一些建议。

据悉,国家知识产权专家库的建立是国家知识产权人才库与人才信息网络平台建设当前一段时期的重要工作,知识产权专家咨询委员会是国家知识产权专家库的一部分。国家知识产权专家咨询委员会将通过定期或不定期召开专家咨询委员会会议、专题咨询及论证会议、调查研究、书面咨询、个别咨询等方式指导知识产权事业发展中重大问题的政策研究,为重大战略和关键问题的决策提供咨询和建议等。(胡曼)



World Heritage Committee of UNESCO recently approved the Historic and Architectural Complex in Dengfeng to be added to the World Heritage List, the accommodation garden and Buddhist pagoda in Shaolin temple are included. The picture above is the Buddhist pagoda. (By Wang Wenyang)

近日,经联合国教科文组织世界遗产委员会批准,包括少林寺常住院、塔林等在内的中国登封“天地之中”历史建筑群被正式列入《世界遗产名录》。图为少林寺塔林。 本报记者 王文扬 摄

Geely completes acquisition of Volvo Cars

吉利圆满收购沃尔沃 有权使用其知识产权

Geely Holding Group Co., Ltd., one of the fastest-growing car manufacturers in China, announced its completion of the acquisition of 100 percent of Volvo Car Corporation from Ford Motor Company on August 3 and Geely paid 1.3 billion yuan for the acquisition, marking the ever first successful acquisition of the Chinese automaker to the international famous luxury car-maker. Under the new owner-

ship, Geely has the access to the usage of Volvo's total IPRs, including those concerning safety and environmental care.

According to the acquisition agreement, Geely has 100 percent stakes in Volvo, has its IPRs in core technology, patents and manufacturing facilities, and it will get Volvo's global marketing channel. (By Zhao Jianguo)

本报讯 8月3日,浙江吉利控股集团有限公司(以下简称吉利集

团)宣布,以13亿美元完成对福特汽车公司旗下全资子公司沃尔沃汽车公司的收购,成为中国汽车企业成功收购国外豪华汽车企业和品牌第一个成功案例。同时,这也意味着吉利集团将有权使用沃尔沃汽车公司的全部知识产权,包括安全与环保方面先进的知识产权。

根据收购协议,吉利不仅收购了沃尔沃的全部股权,买到了沃尔沃的专利等知识产权和制造设施,还获得了沃尔沃在全球的经销渠道。(赵建国)

团)宣布,以13亿美元完成对福特汽车公司旗下全资子公司沃尔沃汽车公司的收购,成为中国汽车企业成功收购国外豪华汽车企业和品牌第一个成功案例。同时,这也意味着吉利集团将有权使用沃尔沃汽车公司的全部知识产权,包括安全与环保方面先进的知识产权。

根据收购协议,吉利不仅收购了沃尔沃的全部股权,买到了沃尔沃的专利等知识产权和制造设施,还获得了沃尔沃在全球的经销渠道。(赵建国)

Guangdong industry-university-research cooperation fruitful

广东“省部产学研合作”专利成果丰硕

According to the summary meeting on provincial industry-university-research cooperation held by Guangdong province government on July 28, the project has yielded substantial results since its commencement, and more than 20,000 patents were granted.

In five years, Guangdong province joined hands with Ministry of Education and Ministry of Science and Technology to launch the industry-university-research cooperation at the province level. The fiscal institution at different

levels have invested more than 7 billion yuan in accumulation and more than 80 billion yuan were invested by the companies, more than 10,000 experts and professors from 310 universities and 331 scientific research institutions have been attracted into the project. The project has produced 700 billion yuan of the newly increased production value, in accumulation, 110 billion yuan of newly added profits and tax and more than 20,000 patents were granted. Meanwhile, 74,000 technological and management talents were fos-

tered for enterprises. (By Gu Qizhi)

本报讯 7月28日,广东省有关部门在广州隆重召开“省部产学研合作”5周年总结大会。据悉,广东“省部产学研合作”5年来共有专利2万余件。

据了解,广东省与教育部、科技部实施“省部产学研合作”5年来,各级财政累计投入70多亿元,引导企业投入超过800亿元,引进全国310所高校、331家科研机构的1万多名专家、教授在广东开展产学研合作。5年累计新增产值7000多亿元,新增利税1100多亿元,拥有2万多件专利,为企业培养技术和管理人才超过7.4万人。(顾奇志)

EXPRESS

Lotte seeks 500,000 yuan from namesake

“乐天”状告“香港乐天” 索赔50万元

Lotte Holding (China) Co., Ltd. and Lotte Confectionery (China) Co., Ltd. recently brought Hong Kong Lotte Co., Ltd and two other companies to Beijing No. 2 Intermediate People's Court on the ground of trademark infringement and unfair competition.

At the end of 2008, Lotte discovered that a kind of xylitol chewing gum made by a Shandong-based company was marked with Hong Kong Lotte on the package and the packing and presentation of the product was extremely similar with theirs. Lotte alleged that the three defendants used their registered trademark name and used the extremely similar packing and presentation without consent, confusing the consumers on purpose, so that trademark infringement and unfair competition is constituted.

As they can hardly identify the defendants' exact illegal earnings,

so that Lotte sought 500,000 yuan in damages. (By Yang Qiang)

本报讯 乐天(中国)投资有限公司与乐天(中国)食品有限公司(以下简称乐天公司)以商标侵权及不正当竞争为由将香港乐天集团有限公司(以下简称香港乐天公司)及另外两家企业诉至北京市第二中级人民法院。据悉,该案将于近日开庭进行审理。

2008年末,乐天公司发现被告之一山东某公司加工生产一种木糖醇口香糖产品的外包装上标注有“香港乐天”字样,而且该产品的包装装潢与乐天公司的“乐天”木糖醇口香糖产品的包装装潢极为近似。乐天公司称,其“乐天”品牌木糖醇口香糖产品已成为国内知名商品,三被告未经其许可,突出使用与其注册商标相同的企业的名字,并使用与其产品极为近似的包装装潢,故意造成消费者的混淆,具有明显的主观恶意,该行为构成商标侵权及不正当竞争。

据悉,由于难以确定三被告因侵权所获得的利益,乐天公司请求法院判决被告赔偿其经济损失50万元人民币。(杨强)

IP CHINA'S IP MANUAL

Capital Program for Medium and long term Talent Development (2010-2020)

《首都中长期人才发展规划纲要(2010—2020)》

Beijing government recently released Capital Program for Medium and long term Talent Development (2010-2020), requiring that the innovation system should be built to encourage talent cultivation, to set up an evaluation, usage and stimulating mechanism for independent innovation.

According to the program, to meet demands of talented personnel of the high-end industry and new pillar industries, efforts should be striven to build a talent cultivation system and to foster numbers of innovative high professional talents. Efforts should be intensified to introduce high-qualified talents from the overseas, continuously bring in strategic scientists and innovation pioneers who can breakthrough the keynote technology, guide the direction of new disciplines and moti-

vate the new industry development. A sound public service platform for the talents group should be built to promote the flow and growth of diverse talents among industry chain.

日前,北京市政府向社会公布了《首都中长期人才发展规划纲要(2010—2020)》(下称《纲要》),其中明确指出,要建立支持人才自主创新的体制机制,建立有利于人才自主创新的评价、使用和激励制度,加强对创新成果的知识产权保护与创新成果转化应用的支持。

《纲要》指出,要构建创新型人才培养体系,培养一大批创新型高科技人才,满足首都高端产业和新型支柱产业对创新人才的需求;要加大海外高层次人才引进力度,持续引进一批能突破关键技术、引领新型学科、带动新兴产业发展的战略科学家和创新创业领军人才;要建立健全人才集聚发展公共服务平台,促进产业链各类人才在集群内部流动和成长。